

# LA MUSICA EN PROVINCIAS

## *Gira de los Coros Polifónicos de Concepción por Uruguay y Argentina*

Los Coros Polifónicos de Concepción, desde su fundación, han realizado una amplia labor de difusión musical a través del país y de Sudamérica, bajo la dirección del maestro Arturo Medina McKey.

A mediados de junio de este año, los Coros Polifónicos partieron a Uruguay y Argentina invitados para ofrecer conciertos en el SODRE, de Montevideo, en el Colón, de Buenos Aires, y en varias ciudades de la República Argentina. La gira, que duró veinte días, con un total de doce conciertos entre recitales y conciertos con Orquestas Sinfónicas de ambos países, fue un éxito tan extraordinario que la prensa de Buenos Aires lo calificó como "Uno de los más prestigiosos Coros no sólo de América, sino del Viejo Mundo".

La crítica uruguaya, al comentar los conciertos de los Coros Polifónicos de Concepción con la Orquesta Sinfónica del SODRE, bajo la dirección del maestro Juan Emilio Martini, dice:

### EL DIARIO, DE MONTEVIDEO:

*"Los coros chilenos demostraron una gran homogeneidad, justeza, precisión, afinación segura, voces frescas y flexibles. La musicalidad del conjunto, sus virtudes, que lo distinguen y lo destacan, hablan muy bien de su director Arturo Medina".*

### EL PAÍS:

*"En el Magnificat volvieron a brillar los coros chilenos en un cántico de exaltación que estuvo en todo momento fiel al sentido de la obra, a esta luminosa concepción latina en que el severo Bach supo también cantar en el oficio de la*

*Natividad. La elástica claridad y equilibrio de los fugados, el empaste del sonido, la nitidez de articulación del texto, el fervor comunicativo, volvieron a manifestarse en esta obra de grandes dificultades...".*

### LA MAÑANA:

*"Los Coros Polifónicos de Concepción, cuyo agradable conocimiento trabaron nuestros oyentes hace un par de años en el Solís, volvieron para actuar en el SODRE, trayendo esta vez el regalo de un repertorio de la más alta calidad y exigencia interpretativa. Se trata, además, de una forma musical raramente hallable en la programación local; coro grande con orquesta y con solistas. La sola enunciación de los autores nos revela la magnitud de la empresa que estos cantantes entusiastas se propusieron: Mozart: "Misa Brevis"; "Gloria", de Vivaldi, y el "Magnificat", de Juan Sebastián Bach.*

*"Digamos en elogio de nuestros apreciados visitantes que no se mostraron insuficientes frente a lo encumbrado de la demanda y que supieron restituirnos a Mozart y a Vivaldi y, sobre todo, a J. S. Bach, del "Magnificat" en su pristina proyección musical y humana. Hay momentos que merecen recordarse por mucho tiempo... Los solistas fueron un elemento digno, lo más logrado en el sector femenino, donde cabe resaltar el excelente material de voz de la soprano María Elena Guíñez y de la contralto Georgette Vial".*

En su visita a Buenos Aires, los Coros Polifónicos de Concepción obtuvieron un extraordinario éxito en sus cinco conciertos, tanto "a capella", como con orquesta sinfónica.

Su primer concierto en la capital de Argentina tuvo lugar en la Sociedad Amigos del Arte, bajo la dirección del maestro Peter-Lukas Graf, cantando el "Magnificat", de J. S. Bach. Su segunda presentación fue con la Orquesta Nacional, interpretando el "Gloria", de Vivaldi, bajo la dirección del maestro Leopold Ludwig, en el Teatro Colón. Por Radios "Splendid" y "El Mundo" ofrecieron conciertos "a capella" que fueron transmitidos a toda Sudamérica y Europa. En el Teatro Comercio ofrecieron un concierto también "a capella" que les mereció prolongadas ovaciones, y la gira terminó con los conciertos sinfónico-coral de Mendoza y "a capella", en San Juan.

Nuestro Embajador en la Argentina, don José Maza, orgulloso de la actuación del coro penquista, envió el siguiente informe al Ministerio de Relaciones de Chile. En sus acápites principales dice: "Hoy abandonan Buenos Aires los Coros de Concepción, después de una exitosa serie de conciertos dados, ante públicos muy seleccionados, en los más prestigiosos teatros de esta Capital Federal". Más adelante agrega el Embajador: "Basta conversar con argentinos y extranjeros residentes en el país desde hace años para comprender cómo nuestro país, a través de la exhibición de espectáculos de alta calidad —debo mencionar el Ballet de la Universidad de Chile, y los Coros de Concepción— ha llegado a una situación de gran prestigio que debemos mantener celosamente. Dentro de este orden de ideas, que es el único que la Embajada debe considerar atentamente, la venida de los Coros ha servido con amplia satisfacción el objetivo de dar una visión de Chile que nos llena de orgullo. La excepcional calidad artística de los distintos recitales, que el público ha comprendido y aplaudido en forma entusiasta y a veces conmovedoramente grata, unida al ejemplar comportamiento de la numero-

sa delegación, y a la consideración que el director, señor Arturo Medina, ha sabido ganarse en los medios teatrales, artísticos y musicales, me permiten calificar este viaje como extraordinariamente útil y sirven de fundamento a mi petición de que, de alguna manera, se haga llegar a la Directiva de los Coros de Concepción nuestra felicitación y la apreciación que formulo en orden a que no sólo han llenado cumplidamente sus particulares objetivos artísticos, sino muy especialmente los de orden espiritual que constituyen una verdadera riqueza chilena que hay interés en promover...".

La prensa argentina al referirse a las actuaciones de los Coros Polifónicos de Concepción en el Teatro Colón, dice:

LA NACIÓN:

*"...se escuchó en la parte principal del programa "Gloria", de Vivaldi, para orquesta, coros, órgano y solistas, en la que intervino el Coro Polifónico de Concepción, Chile, y las cantantes María Elena Guíñez, Olga Muñoz y Georgeanne Vial. Orquesta, coro y solistas, dieron una versión digna por todo concepto de la magnitud de esta partitura. La obra que no teníamos conocimiento hubiese sido ejecutada en Buenos Aires, forma parte de ese valioso y por largo tiempo ignorado aporte que el músico veneciano realizara al arte religioso.*

*"En su interpretación intervino magníficamente el Coro Polifónico de Concepción, preparado por Arturo Medina Ludwig condujo con pericia y buen estilo, debidamente secundado por la orquesta, y los solistas que se desempeñaron con discreción, sobresaliendo la soprano María Elena Guíñez, de grata voz y real musicalidad, con respecto a su colega Olga Muñoz y la contralto Georgeanne Vial".*

Los recitales ofrecidos por los Coros de Concepción merecieron similar acogida de la crítica:

## BUENOS AIRES MUSICAL:

*"El Credo de la Misa "Papae Marcelli", es el fragmento más importante de la famosa Misa no solamente por la belleza y la dignidad de su inspiración sino también por la solidez de su estructura y la perfección de su arquitectura. En nuestra opinión éste fue el momento culminante de la actuación del Coro de Concepción en este concierto. No solamente reprodujo fielmente y con gran claridad la textura de sus líneas y el equilibrio de sus proporciones, sino que lo situó en la atmósfera de solemnidad más adecuada. En obras de Victoria, Gallus y Lasaus; en varios madrigales de Monteverdi y en páginas de Adriano Banchieri, y especialmente en el "Ave Maria", de Bruckner, el Coro Polifónico de Concepción revalidó el crédito que mereciera a raíz de actuaciones anteriores en Buenos Aires: cultivada musicalidad, buen ritmo, afinación impecable, seguridad en los ataques, belleza sonora, sea cual fuere el plano de la dinámica en que se lo sitúe y una notable concentración en el quehacer artístico que excita constantemente el interés de su auditorio".*

A raíz de tantos y extraordinarios éxitos en el extranjero, los Coros de Concepción tienen grandes planes para el futuro. Domingo Santa Cruz, presidente del Comité Internacional de la Música de la UNESCO, les ha prometido gestionar una gira por los principales países de Europa durante el próximo año.

Igualmente, la Empresa Barry se propone organizar una gira de los Coros de Concepción por las más importantes ciudades de Estados Unidos; y el Colón, de Buenos Aires, les ofreció actuaciones en su próxima temporada de abono.

Tan pronto como volvieron a su ciudad natal, los Coros de Concepción, después de un breve descanso, iniciaron los

ensayos de una nueva gran obra coral, "Dido y Eneas", de Purcell, que presentarán a fin de año con la Orquesta de Cámara Universitaria de Concepción.

### *Orquesta de Cámara, de Concepción*

La Orquesta de Cámara de Concepción acaba de elegir una nueva directiva, integrada por profesionales de la ciudad penquista, la que quedó presidida por el señor Alfonso Carrillo Pastor y el director titular del conjunto, Wilfred Junge.

La Orquesta de Cámara Universitaria ha entrado recientemente a una nueva etapa de sus actividades, al obtener el franco patrocinio de la Universidad de Concepción, mediante lo cual ha logrado ampliar su programa de trabajo. Gracias a este aporte financiero, la Orquesta realizará una gira por las principales ciudades del país durante la primavera.

### *Concierto de Giocasta Corma*

Giocasta Corma actuó con la Orquesta de Cámara Universitaria de Concepción, en un concierto de Schumann para piano y orquesta, bajo la dirección de Wilfred Junge.

Sobre la actuación de Giocasta Corma, el diario "La Patria", de Concepción, dijo: "Nuestra conocida y estimada pianista Giocasta Corma, tuvo oportunidad de reeditar sus éxitos anteriores, poniendo de relieve la seguridad y fuerza de su ejecución pianística y la compenetración del estilo inspiración sentimental y romántica de esta hermosa composición de Schumann. La acertada conjunción del director, la solista y los integrantes de la orquesta, se tradujo en una versión que constituyó un acierto que valoriza la marcha ascendente de la orquesta universitaria".

### *Sociedad Musical Mozart*

La Sociedad Mozart de Valparaíso, cuya meta es difundir la música entre los estudiantes y que dirige la señora Lily de Goetz, reanudará sus actividades en breve. El primer concierto tuvo lugar el 20 de agosto en el Aula Magna de la Escuela de Derecho, con un recital del pianista Armando Moraga. El 13 de septiembre actuará el Quinteto de Vientos Chile y en octubre el Cuarteto Chile. Además harán una presentación las alumnas del Conservatorio Nacional de Música, bajo la dirección de Elisa Gayán.

### *Ballet Municipal*

En el mes de julio efectuó su primera presentación oficial el Ballet de la Escuela de Danzas "Valparaíso", dirigido por Jorge Villarroel, bajo el patrocinio del Alcalde de Valparaíso, don Santiago Díaz Buzeta, organizado por el Departamento de Extensión Cultural del Museo de Bellas Artes y el Centro de Arte y Cultura de los Empleados Municipales.

Quince jóvenes, en su gran mayoría inexpertos bailarines, conquistaron con esta presentación, en el Aula Magna de la Universidad Federico Santa María, su calidad de grupo "amateur" con amplias posibilidades futuras. Se perfiló en esta presentación la figura de Jorge Villarroel como uno de los valores jóvenes dentro del mundo de la danza en nuestro país, por su triple condición de exce-

lente bailarín, hábil coreógrafo y serio maestro.

Ha nacido así un nuevo conjunto de ballet, apoyado por la Municipalidad e instituciones culturales, cuya labor es digna de ser destacada y de los mejores augurios.

### *Recital de Canto, de Inés Pinto*

Invitada por la Cadena Sur de la Organización de Conciertos de Cámara de Coros Polifónicos Santa Cecilia, la mezzosoprano Inés Pinto, acompañada al piano por Pilar Mira, ofreció un concierto en Temuco y otro en la Sociedad Musical de Osorno.

En estos conciertos, la cantante interpretó obras de Haendel, Pergolesi, Lully, Dalayrac, Purcell, lieder de Strauss y canciones de Ravel, Letelier, Esteves y Villalobos.

La crítica sureña, al comentar los conciertos de ambas artistas, dice: "Inés Pinto, cuya voz bien timbrada de mezzosoprano y cuya dicción clara y correcta, a pesar de haber cantado en varios idiomas, ponen en evidencia su escuela y la trayectoria depurada de su arte. Lo que más impresionó fue, sin duda, la musicalidad y la fuerza de expresión de la cantante. Con razón la crítica ha dicho que hay versiones de Lieder y otras obras que difícilmente pueden escucharse con tanta propiedad y justeza. En resumen, la actuación de Inés Pinto y Pilar Mira es digna de encomio".